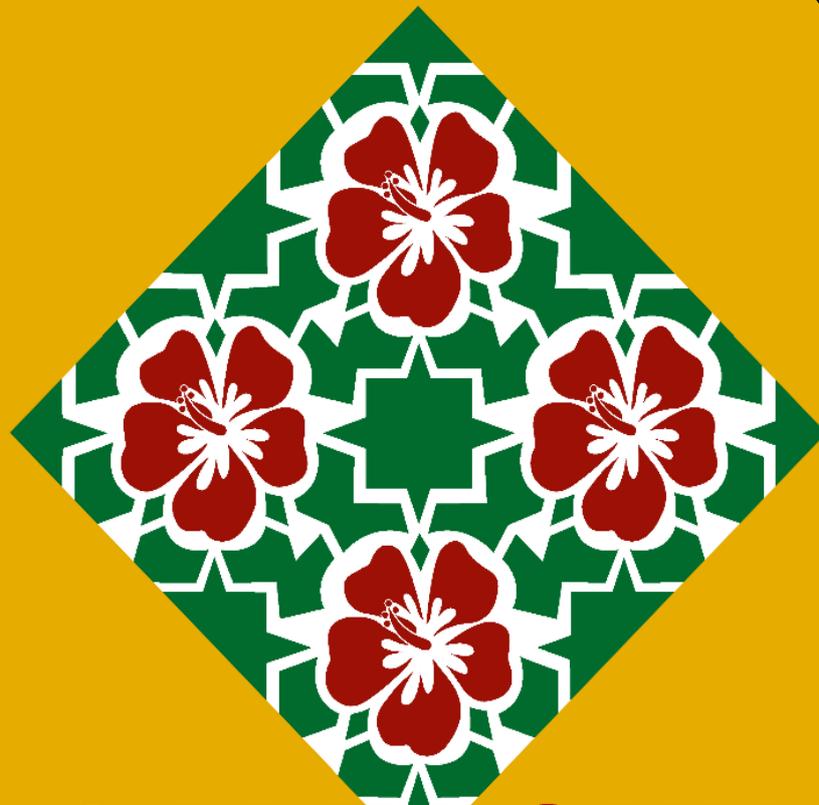


Livret pédagogique de l'exposition Caledoun

Niveau
CM/5ème



CALEDOUN

ARABES ET BERBÈRES DE NOUVELLE-CALÉDONIE

HIER ET AUJOURD'HUI

كالدون



**Caledoun est le nom donné à la Nouvelle-Calédonie
par les Arabes condamnés au Bagne.**

Document réalisé avec l'aimable autorisation du Gouvernement de la Nouvelle-Calédonie,
de la Commune de Bourail et de l'association des arabes et amis des arabes de Nouvelle-Calédonie.

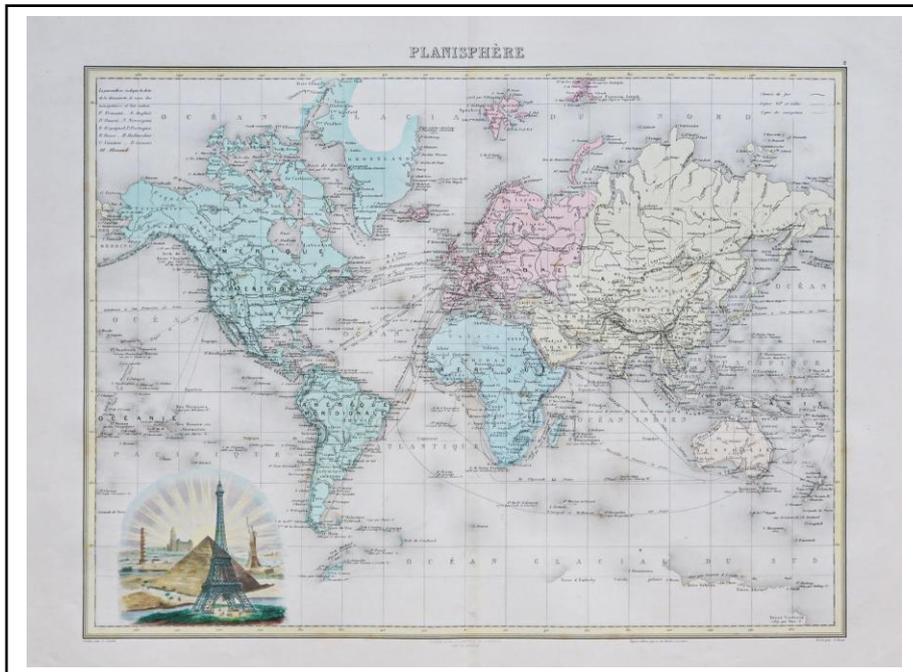
© Olivier Houdan, septembre 2023.

I. Hier. Qui sont les Arabes venus en Nouvelle-Calédonie ?

A. D'où viennent-ils et pourquoi ont-ils été transportés en Nouvelle-Calédonie ?

Consigne : Après une lecture et une observation attentive des différents documents, répondre aux questions.

Document 1 : Carte du Monde.



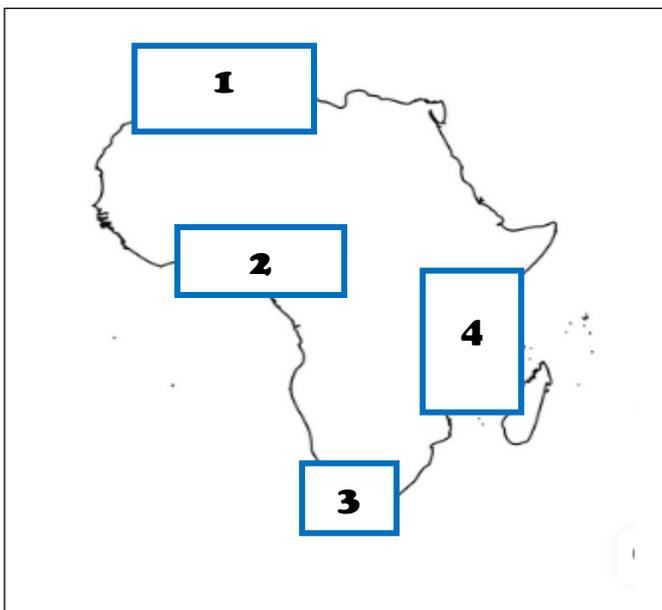
Document 2 : Extrait d'un article de presse.

(Source : Le Pays, n°70, février 2012)

Entre 1864 et 1921, 2106 arabes ont été déportés en Nouvelle-Calédonie, en Calédonie comme ils nommaient ce pays aux antipodes de leur Afrique du Nord natale. 1822 étaient des condamnés aux travaux forcés, 121 des déportés politiques et 163 des relégués, en provenance d'Algérie pour la plupart, mais aussi de Tunisie (...). Bien que beaucoup d'entre eux aient été Kabyles, les Arabes, terme à travers lequel ces déportés ont choisi de se reconnaître, ont fait souche dans le pays et ont participé à son développement.

1. Sur ce planisphère de 1895, colorie en rouge le continent d'où sont originaires les Arabes de Calédonie.
2. Comment s'appelle ce continent ?

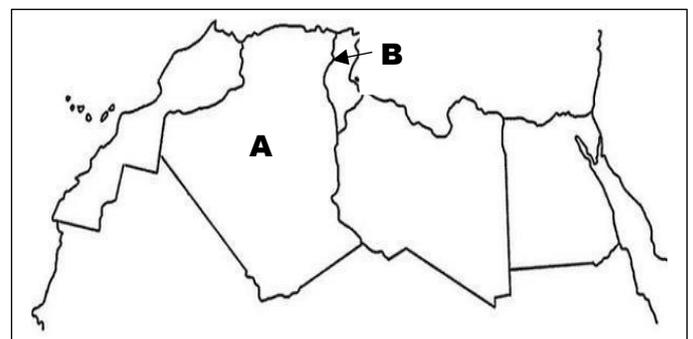
Document 3 : Carte de l'Afrique.



3. D'après toi, quel cadre sur la carte ci-dessus, correspond à la partie de l'Afrique d'où sont originaires les Arabes de Calédonie ? Colorie-le en rouge.

4. Quel nom donne-t-on à cette région ?

Document 4 : Carte de l'Afrique du Nord.



5. Quel mot arabe est donné à cette grande région ?

6. Que signifie-t-il en français ?

7. A l'aide du document 2, colorie en vert les deux pays du Maghreb d'où sont originaires la très grande majorité des Arabes de Calédonie.

8. Nommez ces deux pays :

A : L' _____.

B : La _____.

B. Condamnations et peines.

La condamnation au Bagne s'appuie sur 3 lois.	Dates de la loi	Quel est le nom de chacune des 3 lois relatives à la condamnation au bagne ?	Quel nom donne-t-on à leurs condamnés respectifs ?	Nombre d'arabes concernés (voir document 2 et bannière 4)
	8 juin 1850	Loi sur la _____		
	30 mai 1854	Loi sur la _____		
	27 mai 1885	Loi sur la _____		

Ces lois s'appliquent en Algérie comme dans toutes les colonies françaises. Les condamnations sont prononcées par des cours d'assises ou des conseils de guerre. Les différentes peines sont, la peine de mort, la déportation simple, la relégation à vie et la condamnation à mort commuée en travaux forcés à perpétuité.

Consigne : Compléter le tableau suivant à l'aide des informations figurant sur les textes des bannières 2, 4 et 5.

Nom du condamné	Age	Motifs de la condamnation	Peines prononcées
Braham ben Mohamed	20		
	26	Assassinat	
Lounès ben Mohamed ou Sérir			
Boussena Belkasssem ben Abdallah			Déportation simple

C. La grande traversée vers Calédoun.

Consigne : Après une lecture attentive du document ci-dessous, répondre aux questions.



Document 5 : Les conditions de la traversée. (Source : *Le Pays*, n°70, février 2012)

Dans son livre "Kabyles du Pacifique", le réalisateur Mehdi Lallaoui relate les conditions très difficiles dans lesquelles les déportés étaient transportés jusqu'en Calédonie. Les Arabes souffraient particulièrement du voyage. Le médecin-major à bord du La Loire, rapporte : "Sur les 39 Arabes, il y a eu à enregistrer 5 décès, les condamnés étaient à leur départ de Quélern à Brest dans des conditions déplorables. Depuis plus de trois ans, ils étaient en captivité, le froid les avait fortement éprouvés et leur religion fait naître pour leur alimentation des difficultés que l'on avait bien de la peine à surmonter à bord. Les Arabes en effet ne boivent ni vin, ni eau de vie, ne mangent ni viande, ni lard, refusant tout potage ou plat où entre de la graisse de porc. Pour leur faire manger de la viande, il faut qu'ils la tuent eux-mêmes."

9. Pourquoi l'alimentation à bord du navire pose un problème aux Arabes ?
10. Souligner en bleu, les interdits alimentaires.
11. Comment se nomme le précepte religieux auquel il est fait allusion dans la dernière phrase ?
12. Comment qualifiez-vous les conditions du voyage ?
13. Dans l'exemple choisi, combien de condamnés arrivent vivant à Calédoun ?
14. Calculer le % de décès.

15. Compléter le tableau.

	Date de départ	Date d'arrivée	Durée du voyage	Gain de temps en jours
1er convoi	5 janvier 1864	9 mai 1864		-
75ème convoi	29 décembre 1896	26 février 1897		

16. Quelle invention technique adaptée aux navires permet de réduire le temps de trajet ?

17. Quel aménagement/construction inauguré en 1869 permet de raccourcir le temps de trajet du voyage ? Encercler en noir sur le planisphère ci-dessous, la localisation précise de cet ouvrage.

Document 6 : Le voyage vers la Nouvelle-Calédonie.



Extrait du planisphère réalisé en 1895, L. Smith, graveur, dimensions : 53 x 39,5 cm. (Source : cartes-livres-anciens.com)

18. Sur le planisphère ci-dessus, repérez la Nouvelle-Calédonie et coloriez-la en rouge.

19. En empruntant le trajet le plus court, relier le point « A », lieu de départ des condamnés, à la Nouvelle-Calédonie.

20. Lister les espaces maritimes traversés.

21. Traduire les deux mots anglais en français. Souligner le nom du navire le plus rapide.



Un steamer =



Un « clipper » =

D. Les lieux de détention : exemple de l'île des pins.

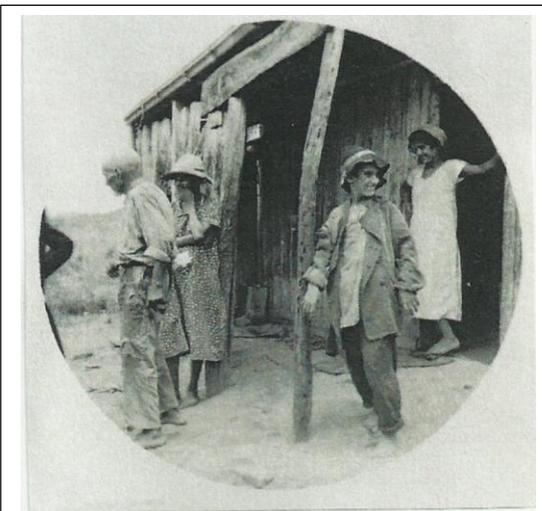
Consigne : Après une écoute attentive du témoignage de Hilarion Vendegou, situé entre les bannières 8 et 9, rédiger un petit texte qui décrit les activités et/ou les occupations des Arabes à l'île des pins.

A l'île des pins, les déportés arabes étaient cantonnés dans la partie Ouest au sein de la « cinquième commune ». _____



Deux déportés Algériens et leurs policiers kanak en baie de Kuto à l'île des pins. (Photo DR, Archives de Nouvelle-Calédonie.)

E. Les lieux de résidence libre. (bannières 13, 14 et 15)



Chez le concessionnaire Rabah ben Barket.

18. Dans quelle partie de la région de Bourail sont installés les concessionnaires arabes ?

19. Parmi les mots suivants, rayer d'un trait (tracé proprement à la règle), les intrus qui ne sont pas cultivés ou élevés par les Arabes.

Maïs - Riz - Porcs - Chèvres - Abricots

Café - Blé - Bovins - Pigeons - Vigne

20. Quels éléments de la photo ci-contre prouvent les conditions de vie misérables dans lesquelles vivent les familles arabes ?

21. Comment se traduit l'acculturation des Arabes ?

II. Aujourd'hui. Une communauté arabo-calédonienne ?

A. L'Association des Arabes et Amis des Arabes.

L'association a été créée en 1969, à l'époque où de nombreux expatriés métropolitains venus au moment du « boom » du nickel se regroupent dans des associations régionalistes (Association des Corses, des Alsaciens-Lorrains, de Poitou-Charentes, des Bretons, etc.). Ses objectifs sont de resserrer les liens entre les descendants de condamnés et de perpétuer les us et coutumes de la communauté, la tradition culinaire, la réalisation des enterrements... L'association gère également le cimetière de Nessadiou et aide à la recherche des familles en Algérie.

Bernard Salem, président de l'association

22. Souligner en rouge les buts de l'association ? Quand et dans quel contexte est-elle créée ?

B. Découvrir les traditions arabes préservées.

1. Prier son Dieu : la mosquée de Nessadiou.

Consigne : en respectant ce code couleur : **protestant**, **juif**, **musulman**, **orthodoxe**, **catholique**, colorier les cases correspondantes afin que chaque croyant retrouve son dieu, sa religion, son lieu de culte, son responsable du culte et son livre sacré.



Un musulman	L'Islam	L'église	Le Christianisme	
Un chrétien catholique	La synagogue	La Bible	Dieu	Allah
Un chrétien protestant	Le Judaïsme	La Torah	Le prêtre	Yahvé
Un juif	Le temple	L'imam	Le Coran	Le rabbin
Un chrétien orthodoxe	Le pasteur	Le pape	La mosquée	

23. A l'aide de l'exercice précédent, compléter la phrase suivante avec les mots du **code de couleur vert** :

Sous la conduite de l' _____, le _____ qui a pour religion, l' _____, prie _____ dans une _____.

2. Honorer ses morts : le cimetière arabe de Nessadiou.

24. Que signifie ces deux éléments sur le portail d'entrée ?

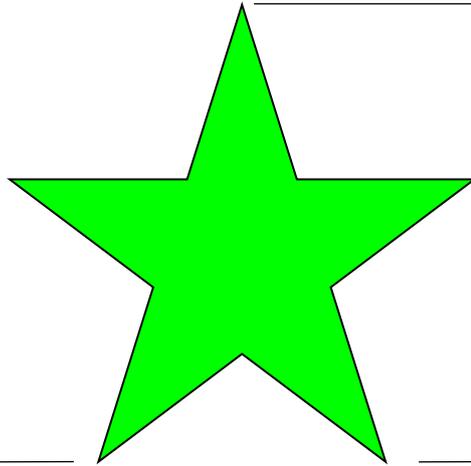


Le croissant : _____

L'étoile à 5 branches : _____

3. Respecter les règles du Coran.

25. Placer les cinq piliers de l'islam à l'extrémité de chaque branche de l'étoile.



26. A l'aide de vos connaissances et des illustrations, compléter les mots manquants.

4. Cuisiner ses racines : c _____, méchoui, tajines et pâtisseries.



Le couscous constitue une symbolique gastronomique dans la tradition algérienne, et maghrébine : festivité, mariage, circoncision, offrandes, décès... Il suscite une rencontre, des retrouvailles. C'est aussi un lien qui raffermi l'amitié et renforce davantage les alliances familiales. Il signifie, en outre, liens et rapprochements. Il veut dire partage et solidarité. Autrement dit : « Le couscous est le plat du partage, donc de l'hospitalité et de la générosité. Il renvoie au principe fondateur de toute communauté humaine, la solidarité. »

D'après le Dr Boudjemaâ HAICHOIR

5. Élever et monter à c _____ . 6. Planter un d _____ .



7. Parader lors d'une f _____ . 8. Organiser une s _____ a. 9. Renouer avec ses racines.



« Calédoun », itinérance d'une exposition...



Institut du Monde Arabe à Paris (2011).



Délégation des descendants des condamnés arabes accompagnée des autorités coutumières de l'Aire Ajié-Arhö emmenée par Mme Déwé Gorodey, membre du Gouvernement de la Nouvelle-Calédonie en charge de la citoyenneté, de la culture et de la condition féminine à Alger en 2013.



Koné, 2013



Bourail, 2012



Canala, 2018